



# Declaration of Conformity

( DIRECTIVE 2006/42/EC [Machinery Directive] )  
( Original Declaration )

Document code: 3ADW000479R0101

We, ABB Automation Products GmbH  
Wallstadter Str. 59  
D-68526 Ladenburg, Germany

herewith declare under our sole responsibility, that the product series

## DCS 880 Converter Module

to which this declaration relates, is a BDM / CDM according EN 61800-1:1998  
[IEC 61800-1:1997].

With regard to the safety function "Safe torque off" (STO), it is in conformity with the relevant safety component requirements of EU Machinery Directive 2006/42/EC, if the listed safety function is used for Safety component functionality

Following European standards have been applied:

- EN 61800-5-2:2007 [IEC 61800-5-1:2007]  
*Adjustable speed electrical power drive systems –Part 5-2: Safety requirements – Functional*
- EN 62061:2005 + Cor.:2010 +A1:2013 + A2:2015  
[IEC 62061:2005 +A1:2012 + A2:2015]  
*Safety of machinery – Functional safety of safety-related electrical, electronic and programmable electronic control systems*
- EN ISO13849-1:2015 [IEC 13849-1:2015]  
*Safety of machinery – Safety-related parts of control systems. Part 1: General principles for design*
- EN 60204-1:2006 + A1:2009 [IEC60204-1:2005 + A1:2008]  
*Safety of machinery – Electrical equipment of Machines*


Year of CE-marking: 2016

The product referred in this Declaration of Conformity fulfil the relevant provisions of other European Union Directives which are notified in Single EU Declaration of Conformity, see 3ADW000484.

Person, which is authorized to compile the technical file: Holger Kröhler

Ladenburg, 21.10.2016

  
\_\_\_\_\_  
Holger Kröhler  
Local Division IMS Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg

  
\_\_\_\_\_  
Bernd Schmalenberger  
Local Operation Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg



# Försäkran om överensstämmelse

(EU:s maskindirektiv 2006/42/EC)  
((Översättning av ursprunglig deklARATION))

Dokumentnummer: 3ADW000479R0102

Vi, ABB Automation Products GmbH  
Wallstadter Str. 59  
D-68526 Ladenburg, Germany

försäkrar att produktserien

## DCS 880 strömriktarmoduler

vilka deklARATIONEN avser, är en BDM / CDM i enlighet med EN61800-1:1998 [IEC 61800-1:1997].

Med avseende på säkerhetsfunktionen "Safe Torque Off" (STO) föreligger överensstämmelse med relevanta krav på komponenter enligt EU:s maskindirektiv 2006/42/EC, om säkerhetsfunktionen används som komponent för funktionell säkerhet.

Följande Europeiska standarder har tillämpas:

- EN 61800-5-2:2007 [IEC 61800-5-1:2007]  
*Varvtalsreglerade elektriska drivsystem - Del 5-2\_ Säkerhetskrav - Funktionell säkerhet*
- EN 62061:2005 + Cor.:2010 + A1:2013 + A2:2015  
[IEC 62061:2005 + A1:2012 + A2:2015]  
*Maskinsäkerhet - Funktionell säkerhet hos säkerhetsrelaterade elektriska, elektroniska och programmerbara elektroniska styrsystem*
- EN ISO13849-1:2015 [IEC 13849-1:2015]  
*Maskinsäkerhet - Säkerhetsrelaterade komponenter i styrsystem. Del 1: Allmänna designprinciper*
- EN 60204-1:2006 + A1:2009 [IEC60204-1:2005 + A1:2008]  
*Maskinsäkerhet - Elutrustning för maskiner*

CE-märkning utförd 2016

Produkten som den här deklARATIONEN avser uppfyller relevanta delar av andra EU-direktiv som är upptagna i enskild överensstämmelse med EU-direktiv, se dokument 3ADW000484.

Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: Holger Kröhler

Ladenburg, 21.10.2016

---

Holger Kröhler  
Local Division IMS Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg

---

Bernd Schmalenberger  
Local Operation Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg



# Konformitätserklärung

(Richtlinie 2006/42/EG [Maschinenrichtlinie])  
(Übersetzung der Original-EG-Konformitätserklärung)

Dokumenten-Nummer: 3ADW000479R0103

Wir, ABB Automation Products GmbH  
Wallstadter Str. 59  
D-68526 Ladenburg, Deutschland

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die Produktreihe

## DCS 880 Stromrichter Module

auf die sich diese Erklärung bezieht, ein BDM / CDM nach EN 61800-1: 1998 [IEC 61800-1: 1997] ist.

Hinsichtlich der Sicherheitsfunktion "Sicher abgeschaltetes Moment" (STO) entspricht es den einschlägigen Sicherheitsanforderungen der EU-Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG, wenn die aufgeführte Sicherheitsfunktion sicherheitsgerichtet verwendet wird.

Es wurden folgende europäische Normen angewandt:

- EN 61800-5-2:2007 [IEC 61800-5-1:2007]  
*Elektrische Leistungsantriebssysteme mit einstellbarer Drehzahl - Teil 5-2: Anforderungen an die Sicherheit – Funktionale Sicherheit*
- EN 62061:2005 + Cor.:2010 + A1:2013 + A2:2015  
[IEC 62061:2005 + A1:2012 + A2:2015]  
*Sicherheit von Maschinen - Funktionale Sicherheit sicherheitsbezogener elektrischer, elektronischer und programmierbarer elektronischer Steuerungssysteme*
- EN ISO13849-1:2015 [IEC 13849-1:2015]  
*Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen - Teil 1: Allgemeine Gestaltungsleitsätze*
- EN 60204-1:2006 + A1:2009 [IEC60204-1:2005 + A1:2008]  
*Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen*

Jahr der CE-Kennzeichnung: 2016

Das in dieser Konformitätserklärung verwendete Produkt erfüllt die einschlägigen Bestimmungen anderer EU-Richtlinien, die in einer einzigen EU-Konformitätserklärung zusammengefasst werden, siehe 3ADW000484.

Die bevollmächtigte Person zum Zusammenstellen der technischen Unterlagen:

Holger Kröhler

Ladenburg, 21.10.2016

\_\_\_\_\_  
Holger Kröhler  
Local Division IMS Manager  
Wallstadter Str. 59, D-68526 Ladenburg

\_\_\_\_\_  
Bernd Schmalenberger  
Local Operation Manager  
Wallstadter Str. 59, D-68526 Ladenburg

Diese Erklärung gibt keine Zusicherung von Eigenschaften.  
Die Installations- und Sicherheitshinweise, welche in der Installationsanleitung aufgeführt sind, müssen befolgt werden.  
Die Konformität wurde in einer typischen Konfiguration getestet.



# Dichiarazione di conformità

((DIRETTIVA 2006/42/EC [Direttiva macchine])  
(Traduzione della dichiarazione originale)

Codice documento: 3ADW000479R0104

Noi, ABB Automation Products GmbH  
Wallstadter Str. 59  
D-68526 Ladenburg, Germania

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto serie

## **DCS 880 modulo convertitore**

a cui si riferisce questa dichiarazione, è un BDM / CDM secondo la norma EN 61800-1 :1998 [IEC 61800-1:1997].

Per quanto riguarda la funzione di sicurezza "Safe torque off" (STO), è conforme ai requisiti relativi ai componenti di sicurezza della Direttiva Macchine UE 2006/42/CE, se la funzione di sicurezza elencata viene utilizzata per la funzionalità del componente di sicurezza

Sono state applicate le seguenti norme europee:

- EN 61800-5-2:2007 [IEC 61800-5-1:2007]  
*Azionamenti elettrici a velocità regolabile — Parte -2. Requisiti di sicurezza - Funzionali*
- EN 62061:2005 + Cor.:2010 + A1:2013 + A2:2015  
[IEC 62061:2005 + A1:2012 + A2:2015]  
*Sicurezza macchine — Sicurezza funzionale dei sistemi elettrici, elettronici ed elettronici programmabili relativi alla sicurezza*
- EN ISO13849-1:2015 [IEC 13849-1:2015]  
*Sicurezza delle macchine - Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza dei sistemi di controllo. Parte 1: principi generali per la progettazione*
- EN 60204-1:2006 + A1:2009 [IEC60204-1:2005 + A1:2008]  
*Sicurezza delle macchine — Strumentazione elettrica delle macchine*

Anno di marcatura CE: 2016

Il prodotto a cui si fa riferimento nella presente Dichiarazione di Conformità soddisfa le disposizioni pertinenti di altre direttive dell'Unione Europea notificate nella singola dichiarazione UE di conformità; consultare 3ADW000484.

Persona autorizzata a compilare il dossier tecnico: Holger Kröhler

Ladenburg, 21.10.2016

---

Holger Kröhler  
Local Division IMS Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg

---

Bernd Schmalenberger  
Local Operation Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg



# Declaración de Conformidad

(DIRECTIVA 2006/42/EC [Directiva de Maquinaria])  
(Traducido de la Declaración original)

Código de documento: 3ADW000479R0106

Nosotros, ABB Automation Products GmbH  
Wallstadter Str. 59  
D-68526 Ladenburg, Germany

declaramos aquí bajo nuestra única responsabilidad, que la serie de producto

## Módulo Convertidor DCS 880

al que esta declaración se refiere, es un BDM / CDM según EN 61800-1:1998 [IEC 61800-1:1997].

Con referencia a la función de seguridad "Safe torque off" (STO), está en conformidad con los requerimientos de los componentes de seguridad relevantes de la directiva "EU Machinery Directive 2006/42/EC", si la función de seguridad es usada para la funcionalidad de componente de Seguridad

Se han aplicado los siguientes estándares europeos:

- EN 61800-5-2:2007 [IEC 61800-5-1:2007]  
*Sistemas de accionamiento eléctrico de velocidad variable – Parte 5-2: Requerimientos de seguridad – Funcional*
- EN 62061:2005 + Cor.:2010 + A1:2013 + A2:2015  
[IEC 62061:2005 + A1:2012 + A2:2015]  
*Seguridad de máquinas – Seguridad funcional de los sistemas de control eléctricos, electrónicos y electrónicos programables relacionados con la seguridad*
- EN ISO13849-1:2015 [IEC 13849-1:2015]  
*Seguridad de máquinas – Partes relacionadas con la seguridad de los sistemas de control. Parte 1: Principios generales de diseño*
- EN 60204-1:2006 + A1:2009 [IEC60204-1:2005 + A1:2008]  
*Seguridad de máquinas – Equipo eléctrico de las Máquinas*

Año de marcaje CE: 2016

El producto al que se refiere esta Declaración de Conformidad cumple con las provisiones relevantes de otras Directivas de la Unión Europea que son notificadas en la Declaración de Conformidad UE (ver doc 3ADW000484).

Persona, que está autorizada a compilar el archivo técnico: Holger Kröhler

Ladenburg, 21.10.2016

---

Holger Kröhler  
Local Division IMS Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg

---

Bernd Schmalenberger  
Local Operation Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg



# Déclaration de conformité

(DIRECTIVE 2006/42/EC [Directive Machines])  
(Traduction de la déclaration d'origine)

Code document : 3ADW000479R0107

Nous, ABB Automation Products GmbH  
Wallstadter Str. 59  
D-68526 Ladenburg, Allemagne

déclarons par la présente sous notre entière responsabilité, que la gamme de produits

## Variateurs DCS 880

à laquelle cette déclaration se rapporte, est un BDM/CDM conformément à la norme EN 61800-1:1998 [IEC 61800-1:1997].

En ce qui concerne la fonction de sécurité « Safe torque off » (STO), celle-ci est conforme aux exigences relatives aux composants de sécurité de la Directive Machines européenne 2006/42/CE, si la fonction de sécurité listée est utilisée pour le fonctionnement du composant de sécurité.

Les normes européennes suivantes ont été appliquées :

- EN 61800-5-2:2007 [[CEI 61800-5-1:2007]  
*Entraînements électriques de puissance à vitesse variable – Partie 5-2 : Exigences de sécurité – Fonctionnalité*
- EN 62061:2005 + Cor.:2010 + A1:2013 + A2:2015  
[[CEI 62061:2005 + A1:2012 + A2:2015]  
*Sécurité des machines – Sécurité fonctionnelle des systèmes de commande électriques, électroniques et électroniques programmables relatifs à la sécurité*
- EN ISO13849-1:2015 [[CEI 13849-1:2015]  
*Sécurité des machines – Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité. Partie 1 : Principes généraux de conception*
- EN 60204-1:2006 + A1:2009 [[CEI-1:2005 + A1:2008]  
*Sécurité des machines – Équipement électriques des machines*

Année du marquage CE : 2016

Le produit mentionné dans cette Déclaration de Conformité respecte les déclaration de conformité pertinentes des autres Directives européennes notifiées dans la Déclaration de Conformité européenne unique, voir 3ADW000484.

Personnes autorisées à compiler le dossier technique : Holger Kröhler

Ladenburg, 21.10.2016

---

Holger Kröhler  
Responsable IMD division locale  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg

---

Bernd Schmalenberger  
Responsable opérations locales  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg



# Overensstemmelseserklæring

( DIRECTIVE 2006/42/EC [Machinery Directive] )  
(Oversat fra original deklARATION)

Dokumentkode: 3ADW000479R0113

Vi, ABB Automation Products GmbH  
Wallstadter Str. 59  
D-68526 Ladenburg, Tyskland

erklærer hermed under eneansvar, at produktserien

## DCS 880 Converter Module

som denne deklARATION relaterer til, er en BDM / CDM iht. EN 61800-1:1998 [IEC 61800-1:1997].

Med hensyn til sikkerhedsfunktionen "Safe torque off" (STO) er den i overensstemmelse med de relevante krav i EU-maskindirektivet 2006/42/EC for sikkerhedskomponenter, hvis den anvendte sikkerhedsfunktion anvendes i en funktion som sikkerhedskomponent.

Der er anvendt følgende europæiske standarder:

- EN 61800-5-2:2007 [IEC 61800-5-1:2007]  
*Frekvensomformersystemer med justerbar hastighed – Afsnit 5-2: Sikkerhedskrav – funktionelle*
- EN 62061:2005 + Cor.:2010 + A1:2013 + A2:2015  
[IEC 62061:2005 + A1:2012 + A2:2015]  
*Maskinsikkerhed – Funktionel sikkerhed af sikkerhedsrelaterede elektriske, elektroniske og programmerbare elektroniske styringssystemer*
- EN ISO13849-1:2015 [IEC 13849-1:2015]  
*Maskinsikkerhed – Sikkerhedsrelaterede dele af styringssystemer. Afsnit 1: Generelle principper for design*
- EN 60204-1:2006 + A1:2009 [IEC60204-1:2005 + A1:2008]  
*Maskinsikkerhed – elektrisk maskinudstyr*

År for CE-mærkning: 2016

Produktet, der er nævnt i denne Overensstemmelseserklæring opfylder de relevante bestemmelser i andre EU-direktiver, der er anmeldt i Single EU Declaration of Conformity, se 3ADW000484.

Person, som er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil: Holger Kröhler

Ladenburg, 21.10.2016

---

Holger Kröhler  
Local Division IMS Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg

---

Bernd Schmalenberger  
Local Operation Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg



# Potrdilo o skladnosti

(DIREKTIVA 2006/42/EC [Machinery Directive] )  
(Prevod originalne deklaracije)

Oznaka dokumenta: 3ADW000479R0114

Mi, ABB Automation Products GmbH  
Wallstadter Str. 59  
D-68526 Ladenburg, Germany

izjavljamo s polno odgovornostjo, da je izdelek

## DCS 880 Converter Module

na katerega se deklaracija nanaša, BDM / CDM po EN 61800-1:1998 [IEC 61800-1:1997].

Z upoštevanjem varnostne funkcije "Safe torque off" (STO) je izdelek skladen s pomembnimi varnostnimi zahtevami direktive "EU Machinery Directive 2006/42/EC" v primeru, da je omenjena funkcija uporabljena za doseganje funkcionalnosti varnostne komponente.

Uporabljeni so sledeči evropski standardi:

- EN 61800-5-2:2007 [IEC 61800-5-1:2007]  
*Električni pogonski sistemi s spremenljivo hitrostjo - poglavje 5-2: Varnostne zahteve - funkcijsko*
- EN 62061:2005 + Cor.:2010 + A1:2013 + A2:2015  
[IEC 62061:2005 + A1:2012 + A2:2015]  
*Varnost strojev - Funkcionalna varnost varnostnih elektronskih in programabilnih elektronskih krmilnih sistemov*
- EN ISO13849-1:2015 [IEC 13849-1:2015]  
*Varnost strojev - Varnostni deli krmilnih sistemov. Del 1: Splošni principi za načrtovanje*
- EN 60204-1:2006 + A1:2009 [IEC60204-1:2005 + A1:2008]  
*Varnost strojev - Električne naprave strojev*

Leto CE oznake: 2016

Izdelek, ki se nanaša na omenjeno Potrdilo o ustreznosti izpolnjuje pomembne zahteve direktiv Evropske zveze, ki so zapisane v evropskem potrdilu o ustreznosti, glej 3ADW000484.

Oseba, pooblaščenca za pripravo tehničnih podatkov: Holger Kröhler

Ladenburg, 21.10.2016

\_\_\_\_\_  
Holger Kröhler  
Local Division IMS Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg

\_\_\_\_\_  
Bernd Schmalenberger  
Local Operation Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg

To potrdilo se ne nanaša na zagotavljanje karakteristik.  
Trebajo upotevati vsa pripadajoča navodila za vgradnjo ter varnostna navodila.  
Ustreznost izdelka je bila testirana na izdelku s tipično konfiguracijo.





# Vastavustunnistus

(DIREKTIIV 2006/42/EC [Masinadirektiiv])  
(Originaaltunnistuse tõlge)

Dokumendikood: 3ADW000479R0115

Meie, ABB Automation Products GmbH  
Wallstadter Str. 59  
D-68526 Ladenburg, Saksamaa

tunnistame käesolevaga ja ainuvastutusel, et tooteseeria

## DCS 880 konverterimoodul

mille kohta tunnistus käib, on BDM / CDM, vastavalt standardile EN 61800-1:1998 [IEC 61800-1:1997].

Ohutusfunktsioon "turvaväljalülitus" (STO), vastab EL-i masinadirektiivi 2006/42/EÜ asjakohastele ohutuskomponentide nõuetele, kui nimetatud turvafunktsiooni kasutatakse ohutuskomponentide töös

Järgitakse alltoodud Euroopa standardeid:

- EN 61800-5-2:2007 [IEC 61800-5-1:2007]  
*Reguleeritava kiirusega elektriajamisüsteemid – Osa 5-2: Ohutusnõuded – Funktsionaalsus*
- EN 62061:2005 + Cor.:2010 + A1:2013 + A2:2015  
[IEC 62061:2005 + A1:2012 + A2:2015]  
*Masinate ohutus. Ohutusega seotud elektriliste, elektrooniliste ja programmeeritavate elektrooniliste kontrollsüsteemide funktsionaalne ohutus*
- EN ISO13849-1:2015 [IEC 13849-1:2015]  
*Masinate ohutus. Ohutusega seotud juhtsüsteemide osad. Osa 1: Ehituse põhiprintsiibid*
- EN 60204-1:2006 + A1:2009 [IEC60204-1:2005 + A1:2008]  
*Masinate ohutus. Masinate elektriseadised*

CE-tähise aasta: 2016

Käesolevas vastavustunnistuses kirjeldatud toode täidab muude asjakohaste Euroopa Liidu direktiivide nõudeid, mis on kirjas EL-i vastavustunnistuses, vt 3ADW000484.

Isik, kes on volitatud koostama tehnilist faili: Holger Kröhler

Ladenburg, 21.10.2016

---

Holger Kröhler  
Kohaliku divisjoni IMS juht  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg

---

Bernd Schmalenberger  
Algorganisatsiooni juht  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg

Käesolev tunnistus ei anna omaduste garantiid.  
Teil tuleb järgida meie paigaldusjuhendis kirjeldatud paigaldus- ja ohutusjuhiseid.  
Vastavust testiti tüüpilise konfiguratsiooni puhul.



# 符合标准声明

(DIRECTIVE 2006/42/EC [机械指令])

(翻译来自原文件)

文档编号: 3ADW000479R0121

We, ABB Automation Products GmbH  
Wallstadter Str. 59  
D-68526 Ladenburg, Germany

兹声明·根据我们的独家声明·根据 EN 61800-1:1998 [IEC 61800-1:1997], 本声明涉及产品系列 DCS880 变流器是一个 BDM / CDM

关于安全功能的“安全转矩判断”(STO)·如果列出的安全功能是由于安全组件功能,它应该符合欧盟 2006 / 42 / EC 的要求,

遵循欧洲标准

- EN 61800-5-2:2007 [IEC 61800-5-1:2007]  
调速传动系统- 第5-2部分: 安全要求- 功能
- EN 62061:2005 + Cor.:2010 + A1:2013 + A2:2015  
[IEC 62061:2005 + A1:2012 + A2:2015]  
机械安全·电气安全相关的安全功能·电子和可编程控制系统的功能安全
- EN ISO13849-1:2015 [IEC 13849-1:2015]  
机械安全·控制系统的安全相关部份·第1部分: 设计的一般原则
- EN 60204-1:2006 + A1:2009 [IEC60204-1:2005 + A1:2008]  
机械安全-机器的电气设备

CE 标记年份: 2016

产品符合性声明称在履行其他欧盟指令是在整合单一欧盟申报通知的有关规定·看到 3ADW000484.

作者: Holger Kröhler

Ladenburg, 21.10.2016

---

Holger Kröhler  
Local Division IMS Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg

---

Bernd Schmalenberger  
Local Operation Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg

本声明不表示任何特性的保证·

安装手册中提到的安装和安全说明必须遵守

一致性在一个典型的配置进行了测试



# Декларация о соответствии

(Директива 2006/42/ЕС [Директивы по машинному оборудованию] )  
(Переведено из первоначальной декларации)

Код документа: 3ADW000479R0122

Мы, ООО "АББ автоматизация продуктов"  
Ул. Уальштадтер, 59  
Д-68526 Ладенбург, Германия

при этом заявляем под свою единоличную ответственность, что продукт серии

## **DCS 880 конвертерный модуль,**

к которому относится данная декларация, представляет собой БМП / КП по ЕН 61800-1:1998 [61800-1 МЭК:1997].

С точки зрения защитной функции "Безопасное отключение крутящего момента" (STO), находится в соответствии с соответствующими требованиями безопасности Директивы ЕС по машинному оборудованию 2006/42/ЕС, если указанная функция защиты используется в качестве компонента функциональной безопасности.

Следующие европейские стандарты были применены:

- ЕН 61800-5-2:2007 [МЭК 61800-5-1:2007]  
*Системы силовых электроприводов с регулируемой скоростью - Часть 5-2. Требования функциональной безопасности*
- ЕН 62061:2005 + Кор.:2010 + А1:2013 + А2:2015  
[МЭК 62061:2005 + А1:2012 + А2:2015]  
*Безопасность оборудования - Функциональная безопасность систем управления электрических, электронных и программируемых электронных, связанных с безопасностью*
- ЕН ISO13849-1:2015 [13849-1 и МЭК:2015]  
*Безопасность машинного оборудования - Связанных с безопасностью частей систем управления - Часть 1: Общие принципы для дизайна*
- ЕН 60204-1:2006 + А1:2009 [МЭК60204-1:2005 + А1:2008]  
*Безопасность машинного оборудования – электрическое оборудования машин*

Год маркировки CE: 2016

Продукт, упомянутый в настоящей Декларации Соответствия выполняет соответствующие положения других директив Европейского Союза, которые заявлены в Единой декларации ЕС о соответствии, см. 3ADW000484.

Человек который уполномочен составлять технический файл: Хольгер Крехлер

Ладенбург, 21.10.2016

Хольгер Крехлер (Holger Kröhler)  
Менеджер локального подразделения ИСУ  
Ул. Уальштадтер, 59, Д-68526 Ладенбург

Бернд Шмаленбергер (Bernd Schmalenberger)  
Руководитель локального производства  
Ул. Уальштадтер, 59, Д-68526 Ладенбург



# Deklaracja Zgodności

(DYREKTYWA 2006/42/EC [Dyrektywa Maszynowa])  
(Tłumaczenie z oryginalnej deklaracji)

Kod dokumentu: 3ADW000479R0123

My, ABB Automation Products GmbH  
Wallstadter Str. 59  
D-68526 Ladenburg, Germany

niniejszym deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt serii

## DCS 880 Moduł Przekształtnika

którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest jako BDM (podstawowy moduł napędu) / CDM (kompletny moduł napędu) zgodny z EN 61800-1:1998 [IEC 61800-1:1997].

W odniesieniu do funkcji bezpieczeństwa "Bezpieczne wyłączenie momentu" (STO), to jest zgodnie z wymogami składników bezpieczeństwa dyrektywy maszynowej UE 2006/42/WE, jeśli wymieniona funkcja bezpieczeństwa jest używana jako składnik bezpieczeństwa funkcjonalnego

Następujące normy europejskie mają zastosowanie:

- EN 61800-5-2:2007 [IEC 61800-5-1:2007]  
*Elektryczne układy napędowe mocy o regulowanej prędkości - Część 5-2: Wymagania dotyczące bezpieczeństwa - Funkcjonalne*
- EN 62061:2005 + Cor.:2010 + A1:2013 + A2:2015  
[IEC 62061:2005 + A1:2012 + A2:2015]  
*Bezpieczeństwo maszyn - Bezpieczeństwo funkcjonalne elektrycznych, elektronicznych i elektronicznych programowalnych systemów sterowania związanych z bezpieczeństwem*
- EN ISO13849-1:2015 [IEC 13849-1:2015]  
*Bezpieczeństwo maszyn - Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem - Część 1: Ogólne zasady projektowania*
- EN 60204-1:2006 + A1:2009 [IEC60204-1:2005 + A1:2008]  
*Bezpieczeństwo maszyn - Wyposażenie elektryczne maszyn*

Rok oznakowanie CE: 2016

Produkt, określony w niniejszej Deklaracji Zgodności spełnia odnośne przepisy innych Dyrektyw Unii Europejskiej, które są opisane w zbiorczej Deklaracji Zgodności UE, zobacz dokument 3ADW000484.

Osoba, która jest upoważniona do opracowania dokumentacji technicznej: Holger Kröhler

Ladenburg, 21.10.2016

---

Holger Kröhler  
Local Division IMS Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg

---

Bernd Schmalenberger  
Local Operation Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg



# Prohlášení o shodě

( DIRECTIVE 2006/42/EC [Machinery Directive] )  
(Přeloženo z původního prohlášení)

Kód dokumentu: 3ADW000479R0124

My, ABB Automation Products GmbH  
Wallstadter Str. 59  
D-68526 Ladenburg, Německo

tímto prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že produktová řada

## DCS 880 měničový modul

ke kterým se toto prohlášení vztahuje, je BDM / CDM dle EN 61800-1:1998 [IEC 61800-1:1997].

S odkazem na bezpečnostní funkci "Safe torque off (STO)" - bezpečné odpojení točivého momentu - je ve shodě s požadavky relevantními pro bezpečnostní komponenty dle direktivy EU Machinery Directive 2006/42/EC, pokud je zmiňovaná bezpečnostní funkce použita pro sestavení funkčních bezpečnostních prvků.

Byly aplikovány následující evropské standardy:

- EN 61800-5-2:2007 [IEC 61800-5-1:2007]  
*Adjustable speed electrical power drive systems –Part 5-2: Safety requirements – Functional*
- EN 62061:2005 + Cor.:2010 +A1:2013 + A2:2015  
[IEC 62061:2005 +A1:2012 + A2:2015]  
*Safety of machinery – Functional safety of safety-related electrical, electronic and programmable electronic control systems*
- EN ISO13849-1:2015 [IEC 13849-1:2015]  
*Safety of machinery – Safety-related parts of control systems. Part 1: General principles for design*
- EN 60204-1:2006 + A1:2009 [IEC60204-1:2005 + A1:2008]  
*Safety of machinery – Electrical equipment of Machines*

Rok udělení označení CE: 2016

Produkt zmíněný v tomto Prohlášení o shodě splňuje relevantní ustanovení dalších direktiv Evropské Unie, které jsou uvedeny v samostatném EU Prohlášení o shodě, více v 3ADW000484.

Osoba, která je odpovědná za sestavení technického listu: Holger Kröhler

Ladenburg, 21.10.2016

---

Holger Kröhler  
Local Division IMS Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg

---

Bernd Schmalenberger  
Local Operation Manager  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg



# Uygunluk Beyanı

(DİREKTİF 2006/42/EC [Makineler Direktifi] )  
(Orijinal beyandan tercüme edilmiştir)

Doküman kodu: 3ADW000479R0126

Biz, ABB Automation Products GmbH  
Wallstadter Str. 59  
D-68526 Ladenburg, Germany

tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz ki, aşağıdaki ürün serisi

## DCS 880 Konvertör Modülü

bu beyanın konusunu oluşturup, EN 61800-1:1998 [IEC 61800-1:1997]'ye göre bir  
BDM / CDM'dir.

Emniyet fonksiyonu "Güvenli tork kapatma" (STO) ile ilgili olarak, listelenen emniyet  
fonksiyonu Emniyet bileşeni işlevselliği için kullanılıyorsa, AB Makineler Yönergesi 2006/42  
/ EC'nin ilgili güvenlik bileşeni gerekliliklerine uygunluk göstermektedir

Aşağıdaki Avrupa standartları uygulanmıştır:

- EN 61800-5-2:2007 [IEC 61800-5-1:2007]  
*Ayarlanabilir hızlı elektrikli sürücü sistemleri – Kısım 5-2: Güvenlik gereksinimleri - İşlevsel*
- EN 62061:2005 + Cor.:2010 +A1:2013 + A2:2015  
[IEC 62061:2005 +A1:2012 + A2:2015]  
*Makine güvenliği - Emniyetle ilgili elektrik, elektronik ve programlanabilir elektronik kontrol sistemlerinin işlevsel güvenliği*
- EN ISO13849-1:2015 [IEC 13849-1:2015]  
*Makine güvenliği – Kontrol sistemlerinin emniyetle ilgili parçaları. Bölüm 1: Tasarım için genel ilkeler*
- EN 60204-1:2006 + A1:2009 [IEC60204-1:2005 + A1:2008]  
*Makine güvenliği – Makinelerin elektrik donanımı*

CE işaretleme yılı: 2016

Bu Uygunluk Beyanı'nda belirtilen ürün, Tekli AB Uygunluk Bildirimi'nde bildirilen diğer  
Avrupa Birliği Direktiflerinin ilgili hükümlerini yerine getirir, bkz. 3ADW000484.

Teknik dosyayı derleme yetkisi olan kişi:

Holger Kröhler

Ladenburg, 21.10.2016

Holger Kröhler  
Yerel Divizyon IMS Müdürü  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg

Bernd Schmalenberger  
Yerel İşletme Müdürü  
Wallstadter Str.59, D-68526 Ladenburg

Bu beyan, herhangi bir karakteristik özellik güvencesi ifade etmez.  
Kurulum kılavuzunda bahsedilen kurulum ve güvenlik talimatlarına uyulmalıdır.  
Uygunluk, tipik bir konfigürasyonda test edilmiştir.